

51 Colour Idioms: Expresiones idiomáticas con los colores en inglés

No se puede negar que las expresiones idiomáticas con colores en inglés (o *colour idioms*) son bastante comunes. Desde *see red* hasta *feel blue*, hay todo tipo de *idioms* con colores para expresar un montón de cosas bastante variopintas. Y aunque la mayoría de los hablantes nativos están probablemente familiarizados con todos estos modismos de [colores en inglés](#), los hablantes no nativos como tú probablemente no lo estéis tanto.

Por eso, en el post de hoy, te voy a dejar un listado bastante completo de *colour idioms*, es decir, expresiones idiomáticas que utilizan algún color o término relacionado para expresar algo. *Let's go!*



50+ Colour Idioms

K

Table of contents

Idioms con “black”

to black out
 black sheep
 black as coal / coal black
 to get/have a black eye
 the black market
 (a) black tie (event)
 to be in the black
 the pot calling the kettle black

Idioms con “blue”

bolt from the blue
 (until sb. is) blue in the face
 to give sb./have the blues
 once in a blue moon
 out of the blue
 to feel blue
 to have blue blood

Idioms con “brown”

brown-nose

Idioms con “golden”

a golden opportunity
 the golden goose
 to have a heart of gold

Idioms con “green”

to give sb. the green light
 to be/get green with envy
 the green-eyed monster
 to have a green thumb
 the grass is always greener on the other side (of the fence)

Idioms con “grey”

a grey area (también gray area)

Idioms con “pink”

tickled pink

Idioms con “red”

to get beet red
 to catch sb. red handed
 to be in the red
 red tape
 a red eye
 to roll out the red carpet
 to see red
 to paint the town red
 a red flag
 to be red hot

Idioms con “rose”

rose coloured glasses

Idioms con “silver”

born with a silver spoon in one's mouth
 (every cloud has a) silver lining
 (to hand sb. sth.) on a silver platter

Idioms con “white”

a white lie
 to wave a white flag
 white as a ghost

Idioms con “yellow”

yellow-bellied

Otros colour idioms en inglés

to show/reveal one's true colours
 to pass with flying colours
 to keep sb. in the dark
 black and blue
 black and white
 black or white

Idioms con “black”

to black out

- **Significado:** desmayarse o perder el conocimiento
- **Ejemplo:**

He blacked out as soon as he crossed the finish line.

black sheep

- **Significado:** la oveja negra, un miembro de un grupo que se diferencia del resto de forma negativa
- **Ejemplo:**

John was never at ease with his family; he felt like the black sheep.

black as coal / coal black

- **Significado:** de color completamente negro
- **Ejemplo:**

When she looked at him, she saw his coal-black eyes.

His eyes were black as coal.

to get/have a black eye

- **Significado:** 1) fuente de deshonra o vergüenza; o 2) zona de piel amoratada alrededor del ojo resultante de un golpe.
- **Ejemplo:**

1) These slums are a black eye to our town.

2) His nose was bleeding and he had one extremely black eye.

the black market

- **Significado:** el mercado negro; tráfico o comercio ilegal de mercancías
- **Ejemplo:**

They want her to keep an eye on the black market for stolen artifacts.

(a) black tie (event)

- **Significado:** vestimenta semi-formal, típicamente refiriéndose a algún tipo de evento
- **Ejemplo:**
It's a black-tie dinner, so I won't be wearing my suit; just some chinos, a shirt and a tie.

to be in the black

- **Significado:** sin deudas, en una buena posición financiera
- **Ejemplo:**
Last year, the company was back in the black, showing a \$3.5 million surplus.

the pot calling the kettle black

- **Significado:** para referirse a alguien con un defecto particular que acusa a otro de tener el mismo defecto
- **Ejemplo:**
For him to tell people how to drive safely is like the pot calling the kettle black.

Idioms con “blue”

bolt from the blue

- **Significado:** completamente inesperado y sorprendente
- **Ejemplo:**
The decision to appoint a new manager came as a bolt from the blue.

(until sb. is) blue in the face

- **Significado:** agotado y sin habla, por una ira excesiva, un esfuerzo físico, etc.
- **Ejemplo:**
I told you! I told you about this until I was blue in the face. But you didn't listen.

to give sb./have the blues

- **Significado:** sentirse triste o deprimido
- **Ejemplo:**

This rainy weather is giving me the blues.

once in a blue moon

- **Significado:** rara vez, muy de vez en cuando, con poca frecuencia
- **Ejemplo:**

Nowadays, we only see each other once in a blue moon.

out of the blue

- **Significado:** de repente, sin previo aviso
- **Ejemplo:**

Suddenly, out of the blue, he got up and left the room without a word.

to feel blue

- **Significado:** sentirse triste o deprimido
- **Ejemplo:**

I was feeling a bit blue, so I just wanted to stay in and do nothing.

to have blue blood

- **Significado:** proceder de una familia de alto rango social
- **Ejemplo:**

Ronald comes from a pure blue-blood family, but he doesn't show it.

Idioms con “brown”

brown-nose

- **Significado:** actuar de manera excesivamente sumisa para ganar el favor de alguien

- **Ejemplo:**

He has been brown-nosing his manager just to get a larger office.

Idioms con “golden”

a golden opportunity

- **Significado:** una oportunidad perfecta

- **Ejemplo:**

Spain took advantage of a golden opportunity to beat Germany in the finals.

the golden goose

- **Significado:** la gallina de los huevos de oro; una fuente continua de riqueza o beneficio

- **Ejemplo:**

This job is probably the nearest you'll get to a golden goose.

to have a heart of gold

- **Significado:** se utiliza para decir que alguien es muy bueno y amable con otras personas

- **Ejemplo:**

He's a really nice bloke with a heart of gold.

Idioms con “green”

to give sb. the green light

- **Significado:** dar permiso a alguien para hacer algo

- **Ejemplo:**

The boss gave us the green light, so we'll start on the presentation tomorrow.

to be/get green with envy

- **Significado:** sentir mucha envidia o celos
- **Ejemplo:**

I was green with envy when Martha told me her good news.

the green-eyed monster

- **Significado:** celos
- **Ejemplo:**

Othello fell under the sway of the green-eyed monster.

to have a green thumb

- **Significado:** tener dotes de jardinero
- **Ejemplo:**

Her garden looks marvelous; she clearly has a green thumb.

the grass is always greener on the other side (of the fence)

- **Significado:** se utiliza para decir que otras personas parecen estar en mejor situación que tú, pero en realidad su situación puede no ser tan buena como parece
- **Ejemplo:**

Don't be fooled by appearances. You know that the grass always seems greener on the other side of the fence.

Idioms con “grey”

a grey area (también gray area)

- **Significado:** algo sin una regla o respuesta clara
- **Ejemplo:**

Cannabis consumption is kind of a gray area.

Idioms con “pink”

tickled pink

- **Significado:** muy satisfecho y agradecido
- **Ejemplo:**

I'm just tickled pink to have been nominated for the award.

Idioms con “red”

to get beet red

- **Significado:** tener la cara sonrojada, especialmente por vergüenza o enfado
- **Ejemplo:**

His skin flushed beet red and he started yelling immediately.

to catch sb. red handed

- **Significado:** pillar a alguien in fraganti, justo cuando está haciendo algo malo
- **Ejemplo:**

The burglar was caught red handed shortly after breaking into my house.

to be in the red

- **Significado:** estar endeudado, tener deudas
- **Ejemplo:**

After all the expenses we've had, we're quite in the red.

red tape

- **Significado:** excesiva burocracia o formalidad para conseguir algo
- **Ejemplo:**

Prepare yourself for quite a bit of red tape if you want to set up a business in Spain.

a red eye

- **Significado:** un vuelo de avión que despegue después de medianoche
- **Ejemplo:**

I went online and booked a red eye to San Francisco that same night.

to roll out the red carpet

- **Significado:** tratar a alguien como a la realeza
- **Ejemplo:**

When I met her parents, they really rolled out the red carpet for me.

to see red

- **Significado:** enfadarse mucho
- **Ejemplo:**

As soon as she told me, I saw red. I've never felt angrier in my life.

to paint the town red

- **Significado:** salir de fiesta, pasarlo bien sin escatimar
- **Ejemplo:**

Come on, let's call our friends and paint the town red tonight!

a red flag

- **Significado:** una señal de algún problema particular que requiere atención
- **Ejemplo:**

The conditions of the contract have a few red flags. Make sure you read them carefully before signing.

to be red hot

- **Significado:** 1) extremadamente caliente; 2) muy emocionante, interesante o bueno.
- **Ejemplo:**

1) *Don't touch the plate; it's red hot!*

2) *The USA are red-hot favourites to take back the cup after three consecutive wins.*

Idioms con “rose”

rose coloured glasses

- **Significado:** visión poco realista
- **Ejemplo:**

She goes about life with her rose-coloured glasses and doesn't realise that people are taking advantage of her.

Idioms con “silver”

born with a silver spoon in one's mouth

- **Significado:** nacido en en seno de una familia rica
- **Ejemplo:**

He's got nothing to worry about financially; he was born with a silver spoon in his mouth.

(every cloud has a) silver lining

- **Significado:** el lado bueno de las cosas, algo bueno incluso en una situación que parece muy triste o difícil
- **Ejemplo:**

I know that this might be hard for you to hear now, but every cloud has a silver lining.

(to hand sb. sth.) on a silver platter

- **Significado:** dar a alguien algo sin que tenga que trabajar o hacer un esfuerzo para conseguirlo

- **Ejemplo:**

These kids seem to believe that opportunities come handed to them on a silver platter, without the need for hard work.

Idioms con “white”

a white lie

- **Significado:** una mentira piadosa, una mentira inocente para proteger los sentimientos de otra persona
- **Ejemplo:**
Please, forgive me. It was just a white lie; I didn't want to hurt your feelings.

to wave a white flag

- **Significado:** rendirse, darse por vencido
- **Ejemplo:**
Before you wave a white flag of surrender, give these tips a try. You might find them useful.

white as a ghost

- **Significado:** Muy blanco o pálido, especialmente de la cara de una persona que tiene miedo
- **Ejemplo:**
When we heard that noise, Jim went white as a ghost.

Idioms con “yellow”

yellow-bellied

- **Significado:** usado para describir a alguien que es cobarde
- **Ejemplo:**
John's brother used to call him yellow-bellied because he didn't want to ride a bike.

Otros colour idioms en inglés

to show/reveal one's true colours

- **Significado:** revelar como uno es realmente acabando con una falsa impresión
- **Ejemplo:**

We always thought Rob was completely honest, but he showed his true colors when he tried to use a stolen credit card.

to pass with flying colours

- **Significado:** aprobar con sobresaliente
- **Ejemplo:**

Josh passed his test with flying colours.

to keep sb. in the dark

- **Significado:** mantener a alguien en la ignorancia o desinformado
- **Ejemplo:**

They kept my Nanna in the dark so she wouldn't get upset about the news.

black and blue

- **Significado:** decolorado, normalmente por moratones
- **Ejemplo:**

When I left the hospital, my face was still black and blue from the accident.

black and white

- **Significado:** fácil de entender lo que está bien y lo que está mal
- **Ejemplo:**

That isn't an accurate portrait of much of British society nowadays, as most people don't see these things purely in black and white.

black or white

- **Significado:** completamente en un sentido o en otro, sin ningún estado intermedio
- **Ejemplo:**
I need more time to consider things; this is not a black-or-white situation.
Diagnoses are not always clear-cut, black-or-white propositions. There are many that include gray areas.

Espero que te haya resultado útil este post. Si te ha gustado, no olvides compartirlo con tus amigos y familiares 😊.

Nos vemos en el próximo post. Hasta entonces, *don't forget to keep smiling!*

Este post ha sido escrito por Luis Porras Wadley. Luis es el creador de KSE Academy, una academia online con base en Granada y centro preparador oficial de exámenes de Cambridge. Como profesor de inglés, Luis lleva preparando candidatos más de 10 años. Además, ha publicado libros muy populares de preparación de exámenes como Speaking First, Speaking CAE, Speaking CPE, Use of English C1, Writing C1 o The Ultimate B2 First Writing Guide.